



**VETERINARY HEALTH CERTIFICATE / CERTIFICAT SANITAR VETERINAR**

**EXPORT OF BOAR SEMEN TO ROMANIA / EXPORT DE MATERIAL SEMINAL DE PORCINE PENTRU ROMÂNIA**

**SECTION I / PARTEA I**

- i) Country of origin: **CANADA**  
*Țara de origine:*
- ii) Issuing Authority: **CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY**  
*Eliberat de (organizația):* **[AGENȚIA CANADIANĂ DE VERIFICARE A ALIMENTELOR]**
- iii) Region  
*Regiunea:* \_\_\_\_\_
- iv) Name of Consignor:  
*Expeditor:* \_\_\_\_\_  
  
Address / Adresa \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- v) Name of Consignee:  
*Destinatar:* \_\_\_\_\_  
  
Address / Adresa \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- vi) Transport identification number:  
*Număr de identificare a transportului:* \_\_\_\_\_

**SECTION II / PARTEA a II-a**

- i) Name of A.I. Centre (where semen collected):  
*Numele centrului de F.A. (unde s-a colectat materialul seminal):* \_\_\_\_\_  
  
Address / Adresa \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**SECTION III - Straw Identification / PARTEA a III-a - Identificarea eprubetelor**

NAME OR DONOR CODE/ NUMELE SAU CODUL DONATORULUI	DATE OF BIRTH/ DATA NAȘTERII	INDIVIDUAL I.D./ IDENTIFICARE INDIV.	REGISTRATION NO./ NR. ÎNREGISTRARE	BREED/ RASA	COLLECTION DATE/ DATA COLECTĂRII	NUMBER OF STRAWS/ NUMĂR EPRUBETE

Method and percentage of dilution:  
*Metoda și procentajul de diluare:* \_\_\_\_\_

Markings on approved seal placed on shipping containers:

Marcajul pe sigiliul adecvat aplicat pe containerele de transport: \_\_\_\_\_

#### SECTION IV / PARTEA a IV-a

I certify that / Declar următoarele :

#### COUNTRY STATUS / SITUAȚIA ȚĂRII

1. Canada is recognized to be officially free of foot-and-mouth disease, swine vesicular disease, vesicular stomatitis, classical swine fever, African swine fever, Teschen disease (porcine enteroviral encephalomyelitis) and Aujeszky's disease.

*Următoarele boli au fost eliminate în Canada: febra aftoasă, maladia veziculară porcină, stomatita veziculară, pesta porcină clasică, pesta porcină africană, maladia Teschen (encefalomielită enterovirală porcină) și maladia lui Aujeszky.*

2. Vaccination against Aujeszky's disease, brucellosis, foot and mouth disease, Teschen disease, swine vesicular disease, classical swine fever and African swine fever is not permitted in Canada.

*Vaccinarea împotriva maladii lui Aujeszky, a brucelozei, a febrei aftoase, a maladii Teschen, a maladii veziculare porcine, a pestei porcine clasice și a pestei porcine africane este interzisă în Canada.*

#### PRE-ENTRY HEALTH REQUIREMENTS IN THE SEMEN COLLECTION CENTRE / CERINȚE SANITARE PENTRU ADMITEREA ÎN CENTRUL DE RECOLTARE A MATERIALULUI SEMINAL

3. All the boars in the semen collection centre originated from holdings/herds where on the day the donor boar entered the isolation facilities there have been no official movement restrictions for animal health reasons.

*Toți porcii din centrul de recoltare a materialului seminal provin din crescătorii/turme unde în ziua în care porcul donator a fost admis în centrul de izolare nu s-au înregistrat restricții oficiale referitoare la transportul animalelor din motive sanitare.*

4. Prior to entering the semen collection centre all the donor boars have undergone a 30 day period in an official isolation facility.

*Înainte de sosirea la centrul de colectare a materialului seminal, toți porcii donatori au fost izolați timp de 30 de zile într-o fermă de carantină oficială.*

#### SEMEN PRODUCTION CENTRE / CENTRUL DE RECOLTARE A MATERIALULUI SEMINAL

5. The semen was collected at a semen production centre approved by the Canadian Food Inspection Agency which is under the supervision of an official veterinarian. The semen comes from boars of established genetic merit based on performance or progeny testing.

*Materialul seminal a fost colectat la un centru de recoltare a materialului seminal aprobat de Canadian Food Inspection Agency, aflat sub controlul unui veterinar oficial. Materialul seminal provine de la porci cu calități genetice verificate, bazate pe performanță sau pe testarea descendenților.*

6. Boars in the semen production centre where the semen comes from did not have clinical evidence of tuberculosis, brucellosis, Aujeszky's disease, leptospirosis or rabies during the 30 days prior to the collection of the semen and until the date of dispatch of the semen to Romania, AND

No animal in the collection centre has been vaccinated against Aujeszky's disease and all have reacted negatively to an ELISA test for Aujeszky's disease within the last twelve (12) months.

*Porcii din centrul de recoltare a materialului seminal de unde provine materialul seminal nu au prezentat simptome clinice de tuberculoză, bruceloză, maladia lui Aujeszky, leptospiroză sau turbare în intervalul de 30 de zile înainte de recoltarea materialului seminal și până la data expedierii materialului seminal în România. Și*

*Animalele din centrul de recoltare nu au fost vaccinate împotriva maladii lui Aujeszky, și toate animalele au avut o reacție negativă la testul ELISA pentru depistarea maladii lui Aujeszky în ultimele douăsprezece (12) luni.*

#### DONOR BOARS / PORCI DONATORI

7. **Testing of boars on the farm of origin:** Within thirty (30) days prior to entering the pre-entry isolation period, the donor animals were tested for the following diseases with negative results:

- a) Brucellosis - Tube agglutination test and complement fixation test
- b) Aujeszky's disease - ELISA test
- c) Porcine reproductive and respiratory syndrome (PRRS) - ELISA test

**Testarea porcilor la ferma de origine :** într-un interval de 30 de zile înainte de începerea perioadei de izolare înainte de admitere, animalele donatoare au fost testate pentru depistarea următoarelor boli, obținându-se rezultate negative:

- a) *Bruceloză - Test de aglutinare în eprubetă și test de fixare a complementului*
- b) *Maladia lui Aujeszky - testul ELISA*
- c) *Sindrom reproductiv și respirator porcin (SRRP) - testul ELISA*

8. **Testing of boars during isolation:** During the last fifteen (15) days of the thirty (30) day prior of pre-entry isolation, the donor animals were tested for the following diseases with negative results:

- a) Brucellosis - Tube agglutination test and complement fixation test
- b) Aujeszky's disease - ELISA test
- c) Porcine reproductive and respiratory syndrome (PRRS) - ELISA test

**Testarea porcilor în timpul perioadei de izolare:** În timpul ultimelor 15 zile din perioada de izolare de 30 de zile înainte de admitere, animalele donatoare au fost testate pentru depistarea următoarelor boli, obținându-se rezultate negative:

- a) *Bruceloză - Test de aglutinare în eprubetă și test de fixare a complementului*
- b) *Maladia lui Aujeszky - testul ELISA*
- c) *Sindrom reproductiv și respirator porcin (SRRP) - testul ELISA*

9. The donor boar has been resident in Canada for at least three months prior to the collection of semen for export.

*Porcul donator se găsește în Canada de cel puțin trei luni înainte de colectarea materialului seminal pentru export.*

10. The donor boar has been located at the semen collection centre for at least thirty (30) days prior to the collection of the semen for export and during the residency of the boar at the semen collection centre it has not been used for natural service.

*Porcul donator a fost adus la centrul de recoltare a materialului seminal cu cel puțin 30 de zile înainte de recoltarea materialului seminal pentru export și în acest timp nu a fost folosit pentru servicii naturale.*

11. The donor boar was healthy and free from evidence of contagious or communicable disease at the time of the collection of the semen.

*Porcul donator este sănătos și fără simptome de boli contagioase sau transmisibile la data recoltării materialului seminal.*

12. If the semen comes from a boar which is no longer alive at the time of export, the donor was free from all the diseases mentioned under item 7) according to the tests described above.

*Dacă materialul seminal provine de la un porc care nu mai există la data exportului, donatorul nu a avut nici una din bolile specificate la punctul 7), conform testelor descrise mai sus.*

13. The prophylactic vaccinations during the last year, prior to semen exportation, given to the boars of the artificial insemination centre supplying semen for export are:

*Vaccinările profilactice administrate în ultimul an, porcilor din centrul de înseminare artificială care furnizează materialul seminal pentru export, înainte de exportarea materialului seminal, sunt:*

NAME / DENUMIRE	DATE OF VACCINATION / DATA VACCINĂRII

14. **Processing and storage of the semen:** a combination of antibiotics have been added to the semen for export to produce an effect at least equivalent to the following dilutions:

500 iu per ml of streptomycin

500 iu per ml of penicillin  
 150 iu per ml of lincomycin  
 300 iu per ml of spectinomycin

immediately after the addition of the antibiotics, the diluted semen was kept at a temperature of at least 15°C for a period of not less than 45 minutes;

the semen for export has been stored in flasks which are new or have been thoroughly cleansed and disinfected since they were last used and which have been sealed with a numbered tamperproof seal. The vials are marked with the registration number of the semen collection centre, the date of collection of the semen and the breed and identity of the donor boar.

**Prelucrarea și depozitarea materialului seminal:** o combinație de antibiotice a fost adăugată materialului seminal pentru export pentru a produce un efect cel puțin echivalent următoarelor diluări:

500 iu per ml de streptomycină

500 iu per ml de penicilină

150 iu per ml de lincomycină

300 iu per ml de spectinomycină

imediat după adăugarea antibioticelor, lichidul seminal diluat a fost menținut la o temperatură de cel puțin 15°C timp de cel puțin 45 minute;

materialul seminal pentru export a fost depozitat în flacoane noi sau care au fost bine spălate și dezinfectate după ultima întrebuințare și care au fost sigilate cu un dispozitiv de securitate. Flacoanele sunt marcate cu numărul de înregistrare al centrului de recoltare a materialului seminal, data recoltării și rasa și identitatea porcului donator.

Date/  
Data

Official Export Stamp/  
Ștampila oficială de export

Official Veterinarian/Veterinar autorizat  
 Canadian Food Inspection Agency  
 Government of Canada/Guvernul Canadei